# Programme SYGADE News

#### Juin 2014

#### 1. Dans ce numéro

- Renforcement des capacités en République dominicaine
- Lancement du projet conjoint Ministère des finances-Banque de Zambie
- 4. Présentation du SYGADE 6 dans 2 provinces indonésiennes
- Retraite de la plus ancienne utilisatrice du SYGADE
- Lancement du Guide 2013 sur les statistiques de la dette extérieure
- Forum de la BAD sur la gestion de la dette publique
- Groupe de travail sur la dette publique d'INTOSAI
- 9. Infos SYGADE 6
- 10. Evénements récents et à venir
- 11. Contacter le SYGADE

# Renforcement des capacités en République dominicaine

Suite à la tenue d'un atelier sur le bulletin statistique de la dette organisé par le Programme SYGADE en mai 2014 au Ministère des finances à Saint Domingue, un article a été publié dans le site d'information dominicain "Acento" qui retrace l'histoire de la collaboration entre le Gouvernement de la République dominicaine et la CNUCED dans le domaine de la gestion de la dette publique.

Cette collaboration a commencé à la fin des années 1990 avec l'installation d'une version antérieure du SYGADE à la Banque centrale, suivie par la création du bureau de la dette au sein du Ministère des finances en 2003 et par le développement d'une base de données sur la dette commune.

Le dernier projet a permis l'installation de la version 6 du SYGADE ainsi que l'organisation de plusieurs activités de renforcement des capacités, incluant notamment la production d'un bulletin statistique, dont une première version a été présentée au Vice-Ministre des finances, M. Magín Díaz.



Lien vers l'article complet :
(article par José Alfredo Guerrero):
http://acento.com.do/2014/opinion/8145309hacia-el-primer-boletin-estadistico-de-deudapublica/









PAGE 2 PROGRAMME SYGADE NEWS

# Lancement du projet conjoint Ministère des finances-Banque de Zambie

Parmi les cina pays de l'Institut de gestion macroéconomique et financière de l'Afrique de l'Est et du Sud (Macroeconomic and Financial Management Institute of Eastern and Southern Africa - MEFMI) utilisateurs du système SYGADE, la Zambie est le quatrième pays à adopter la dernière version du SYGADE, après le Rwanda, l'Ouganda et le Zimbabwe. Les deux institutions utilisatrices du SYGADE en Zambie (le Ministère des finances et la Banque centrale) se sont mises d'accord pour passer en même temps au SYGADE 6 dans le cadre d'un projet d'assistance technique co-financé afin de renforcer la gestion intégrée de la dette publique. Les deux institutions ont également décidé de mettre en commun leurs bases de données, celle du Ministère sur la dette publique et celle de la Banque centrale sur la dette privée extérieure. Elles seront réunies dans une seule base de données installée au Ministère des finances et accessible par les deux institutions pour la production des états de sortie sur la dette extérieure totale. Cette fusion facilitera aussi le suivi des différents portefeuilles de la dette par les deux institutions.



Participants à la formation de base au SYGADE 6

Les activités du projet ont débuté en février 2014 avec la fusion des deux bases de données et la conversion vers le SYGADE 6. La nouvelle base de données a été installée en Zambie en mars 2014 et la première formation fonctionnelle a été délivrée pour les deux institutions. Les activités à venir comprennent une formation fonctionnelle avancée et trois ateliers : validation des données, statistiques de la dette et analyse de portefeuille. De plus, le projet aidera au développement d'une interface entre le SYGADE et le système intégré de gestion financière en place en Zambie.

La Zambie est allée, pour la deuxième fois, sur le marché international des capitaux pour une émission de bons européens. Les autorités comptent sur les activités de renforcement des capacités du projet pour contribuer au renforcement de la gestion de la dette et des pratiques de dissémination des données sur la dette.

## Présentation du SYGADE 6 dans 2 provinces indonésiennes

Le Programme SYAGDE a récemment conduit des séminaires sur le logiciel SYGADE et sur la gestion de la dette dans deux provinces indonésiennes, Sulawesi du sud-est et Sulawesi du sud, dans le cadre du projet d'assistance technique en Indonésie supporté par le Secrétariat d'Etat à l'économie de la Suisse (SECO). Ces deux séminaires ont été organisés par l'Agence d'investissement indonésienne. Les trois institutions nationales utilisatrices du SYGADE ont partagé leur expérience du système dans le domaine de la gestion financière nationale alors que la CNUCED a présenté une perspective internationale. Enfin, trois sites ayant bénéficiés de fonds issus de prêts ont été visités : deux autoroutes et un hôpital.

L'Indonésie est l'un des pays les plus expérimentés parmi les utilisateurs du SYGADE. Elle utilise le système depuis 1988. La version 6 est installée dans trois institutions: à la Direction générale de la gestion de la dette en charge de la dette du gouvernement central et de la dette garantie, à la Direction générale du trésor responsable de la dette rétrocédée et à l'Agence d'investissement pour le suivi des prêts du gouvernement accordés aux provinces. Le SYGADE est aussi installé à la Banque d'Indonésie.

La Direction générale de la gestion de la dette est devenue un centre d'excellence pour la mise en œuvre du SYGADE au Ministère des finances. Elle est l'institution de référence pour toutes les autres institutions et coordonne les liens entre SYGADE et le système intégré de gestion financière. De plus elle accueille régulièrement des groupes venus d'autres pays utilisateurs en voyage d'étude.



DMFAS PROGRAMME NEWS PAGE 3

### Retraite de la plus ancienne utilisatrice du SYGADE

Avec près de 30 ans d'expérience en tant qu'utilisatrice du SYGADE, Mme Libérata Ndayizeye, fonctionnaire du Ministère des finances et de la planification du développement économique du Burundi, est probablement la plus ancienne utilisatrice du SYGADE à travers le monde. Nous avons eu la chance de la rencontrer à Bujumbura, à quelques mois d'une retraite bien méritée.

SYGADE: Liberata, quand avez-vous commencé votre carrière dans la gestion de la dette publique?

Libérata: J'ai rejoint le Trésor en 1976. On m'avait demandé de préparer un tableau d'amortissement des prêts, des paiements et des statistiques mensuelles à la fin de chaque mois. Tout était fait la main et sur du papier. Quelques années plus tard, on nous a donné du papier carbone et nous avons commencé à utiliser premières machines à cartes perforées, ce qui, à l'époque, représentait un grand progrès.

SYGADE: Puis sont arrivés les ordinateurs et le SYGADE...

Libérata: Le SYGADE a été introduit en 1987. Je voyais pour la première fois un ordinateur. C'était également la première fois que je pouvais générer automatiquement les tableaux d'amortissements des prêts. Cependant, la version du SYGADE qui a vraiment changé notre façon de travailler était la version 5.3 qui était beaucoup plus facile d'utilisation et avait toutes les fonctionnalités dont nous avions besoin.

SYGADE : Vous avez aussi participé à plusieurs Conférences de la CNUCED sur la gestion de la dette. Quelle a été votre expérience ?

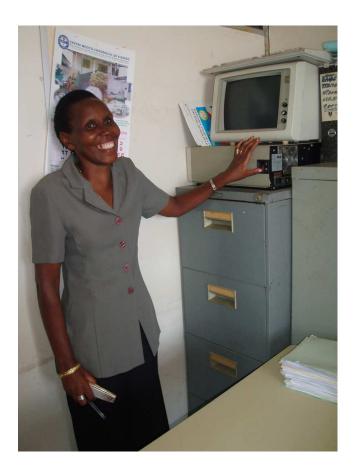
Libérata: J'ai de très beaux souvenirs de la Conférence. Tous ces pays, tous ces collègues! Je dois avouer que j'étais plutôt stressée au début. Puis j'ai réalisé que nous partagions les mêmes problèmes. Je me souviens que j'ai assisté pour la première fois à la Conférence en 1989 et je devais faire une présentation sur le futur de la gestion de la dette au Burundi.

SYGADE: Et quel est le futur de la gestion de la dette publique au Burundi en 2014 ?

Libérata: Nous avons des défis intéressants à relever : parmi eux, il y a la rédaction de la première stratégie de la dette publique et assurer la pérennité de notre bulletin statistique, publié avec l'aide du Programme SYGADE. J'aimerais aussi dire un mot du back-office, là où j'ai fait la plupart de ma carrière. Souvent, les membres du personnel du back-office sont frustrés car ils perçoivent leur travail comme n'ayant pas d'impact substantiel. En réalité, c'est le contraire car ce travail est au cœur du bon fonctionnement du bureau de la dette. En conséquence, ils ont besoin d'être formés et motivés.

SYGADE: Comment vont se passer vos journées après votre retraite?

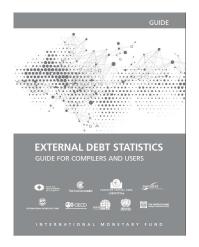
Libérata: Je vais m'installer à Mukike, un petit village dans les collines. Mes sœurs et mes frères vivent là-bas et je vais cultiver des légumes dans le jardin que j'ai hérité de mon père. Une vie tranquille: pas de gros bâtiments, pas d'embouteillages, pas d'internet.



Mme Libérata Ndayizeye avec un des premiers ordinateurs du SYGADE au Ministère des finances et de la planification du développement économique, Burundi

PAGE 4 PROGRAMME SYGADE NEWS

## Lancement du Guide 2013 sur les statistiques de la dette extérieure



La nouvelle version de la publication Statistiques de la dette extérieure: Guide pour les statisticiens et les utilisateurs a été dévoilée le 22 mai dernier. Ce guide développe les standards globaux pour la compilation, la mesure, la préparation de rapport et l'analyses des données sur la dette publique extérieure. Cette nouvelle version a été préparée par les neuf organisations de l'Équipe spéciale interinstitutions des statistiques des finances dont la CNUCED est membre. La version anglaise est disponible au format PDF et peut être téléchargée gratuitement à l'adresse suivante:

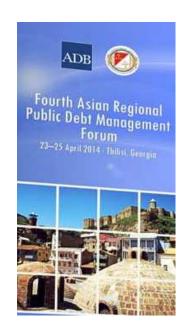
http://www.tffs.org/edsquide.htm.

Pour plus de détails : http://unctad.org/dmfas.

# Forum de la BAD sur la gestion de la dette publique

Le Programme SYGADE a participé au 4ème Forum de la Banque asiatique de développement (BAD) sur la gestion de la dette publique, qui s'est tenu à Tbilisi, Géorgie, du 23 au 25 avril. Centvingt experts venus de 35 pays ont participé à cet événement co-organisé avec le Ministère des finances géorgien. Ce Forum a pour but de faciliter l'échange d'expérience entre les pays de la région sur la question de gestion de la dette publique.

Durant trois jours, 13 sessions dédiées à des sujets spécifiques de la gestion de la dette publique ont été organisées, notamment sur la question de la stratégie de la dette, la viabilité de la dette, la gestion des risques, la gestion du solde de trésorerie (cash management) et sur le développement des marchés nationaux. Le Forum a été ouvert par le Ministre des finances de la Géorgie et le Trésorier adjoint de la BAD et a été clôturé par le Vice-Ministre des finances géorgien.



### Groupe de travail sur la dette publique d'INTOSAI

La CNUCED a été invitée par le groupe de travail sur la dette publique de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI) à participer à sa réunion sur les progrès effectués dans le cadre des audits nationaux parallèles des systèmes de gestion de la dette. Cette réunion, coordonnée par la Cours des comptes d'Ukraine et accueillie par la Cours des comptes de la République de Moldova, à Chisinau, les 15 et 16 avril 2014. La dernière version du SYGADE, le SYGADE 6, a été présentée aux participants composés d'auditeurs nationaux venant du Brésil, de la Bulgarie, d'Ethiopie, des Fidji, de la République de Moldova, de Roumanie, d'Ukraine, du Yémen et de la Zambie.



DMFAS PROGRAMME NEWS PAGE 5

# Infos SYGADE 6: mise à jour 19.0

Le Programme SYGADE va distribuer la nouvelle mise à jour 19.0 du SYGADE 6 en juillet. Elle propose des améliorations du logiciel ainsi que de nouveaux perfectionnements pour des fonctionnalités existantes. Au total, cette nouvelle version apporte une solution à 105 tickets soumis par les institutions utilisatrices. Une note d'information détaillée sur les correctifs et les améliorations de 19.0 sera distribuée avec les instructions de mise à jour (voir site internet <a href="https://www.unctad.org/dmfas">www.unctad.org/dmfas</a> dans la rubrique client/release).

#### En résumé :

#### Les perfectionnements concernent principalement:

- Un nouveau module dans le menu Administration "Autorisations des émissions", qui aidera les bureaux de la dette à mieux gérer les émissions de titres de créance selon le montant autorisé dans le plan budaétaire.
- Une nouvelle structure pour la table Prêt\_Tranches : une liste de nouvelles colonnes a été ajoutée dans la table afin de répondre aux différents besoins relatifs aux états de sortie de la dette.
- Un nouveau type d'opération "suspendu". Ce nouveau statut a été ajouté au module du service de la dette. Il permet aux utilisateurs de faire face aux situations où le montant prévu est dû et non payé sans être considéré comme un arriéré.
- L'achèvement de la fonctionnalité "conditions d'indexation" dans le module de titres de créance. Ces corrections permettent aux utilisateurs d'enregistrer toutes les informations relatives à l'indexation.



#### Les améliorations concernent principalement

- Les opérations du service de la dette extérieure privée non garantie : des corrections ont été apportées pour permettre aux utilisateurs d'enregistrer le service de la dette dans la version simplifiée de ce module.
- Améliorations au niveau de la production des états de sortie. Une série d'améliorations techniques et fonctionnelles ont été mises en place pour augmenter la vitesse de génération des états de sortie.

# Événements récents et à venir

Le calendrier des activités du SYGADE est disponible sur <a href="http://unctad.orta/dmfas">http://unctad.orta/dmfas</a>

Atelier de validation des données, Bangladesh, juin

Atelier sur les statistiques de la dette et atelier de suivi, Bangladesh, juin

**Atelier sur les statistiques de la dette, Indonésie**, juin

Atelier régional AFRITAC sur la stratégie de la dette à moyen-terme (coordination avec les institutions partenaires), Gabon, juin

Voyage d'étude (formation CISCO), Côte d'Ivoire, juin

Atelier de validation des données, Paraguay, juin

Formation SYGADE 5.3 à Genève, Ethiopie, juin-juillet

Stratégie de la dette à moyen-terme (coordination avec les institutions partenaires), Zambie, juillet

Formation à l'outil d'évaluation de la performance en matière de gestion de la dette (DeMPA) et mission DeMPA sous-régionale (coordination avec les institutions partenaires), Viet Nam, juillet

Mission d'évaluation de projet à mi-parcours, Honduras, juillet

Formation avancée SYGADE 6, Côte d'Ivoire, août

#### Contacter le SYGADE

Pour toute correspondance:

Programme SYGADE

Villa Bocage CNUCED

Palais des Nations

CH-1211 Genève 10

Suisse

Tel. +41 22 917 5924, Fax. +41 22 917 0045

Courriel: <a href="mailto:dmfas@unctad.org">dmfas@unctad.org</a>

La newsletter n'est pas une publication officielle de la CNUCED et ne reflète pas les opinions de la CNUCED ou de tout autre donateur du Programme.



La newsletter est préparée par le Programme SYGADE avec le soutien des donateurs suivants : l'Allemagne, la Commission européenne, l'Irlande, l'Italie, la Norvège, les Pays-Bas et la Suisse.

MFAS